

Chambre
des Représentants

Kamer
van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1966-1967.

5 JANVIER 1967.

ZITTING 1966-1967.

5 JANUARI 1967.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1964 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1964 ou pour des années antérieures.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1964 en van begrotingen van organismen van openbaar nut over het jaar 1964 of voorgaande jaren,

AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING,

« TITRE III (nouveau). - *Disposition spéciale.* »

Après le titre II du projet de loi, ajouter sous un titre III (nouveau), un article 23 (nouveau), libellé comme suit:

« TITEL III (nieuw). - *Bijzondere bepaling.* »

Na titel II van het wetsontwerp, onder een titel III (nieuw), een artikel 23, (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt:

« Art. 23.

« Art. 23.

» *Ne sont plus recouvrées à partir de la date de la présente loi, les créances du Trésor résultant des avances récupérables allouées en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 octobre 1960 ainsi que des avances de même nature accordées [Jar les postes diplomatiques belges aux personnes réfugiées du Congo, du Ruende ou du Burundi à la suite des événements survenus après l'indépendance de ces pays.* »

» *Worden niet meer ingeorderd, vanaf de datum !Jan deze wet, de schuldoordingen van de Schatkist voortvloeiend uit de terugvorderbare voorschotten toegekend krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 oktober 1960 elsmede uit de voorschotten van dezelfde aard die iuetden toegekend door de Belgische diplomatieke posien aan de personen uit Konqo, Ruanda of Burundi uitgeuueken ingevolge de gebeurtenissen die zich na de onafhankelijkheid van deze landen hebben voorgedaan.* »

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

Les avances dont il s'agit ont été accordées aux fins de permettre aux réfugiés du Congo, du Ruanda ou du Burundi, de faire face à leurs frais de subsistance immédiats.

De voorschotten waarover het gaat werden toegekend ten einde aan de uitgewekenen uit Konqo, Ruanda of Burundi toe te laten in hun onmiddellijk levensonderhoud te voorzien.

Celles qui restent à recouvrer sont généralement dues par des personnes qui se trouvent dans une situation pécuniaire difficile; une déclaration gouvernementale, faite en séance publique du Sénat le 1^{er} mars 1962, en avait déjà suspendu le recouvrement.

De voorschotten die nog moeten worden ingevorderd zijn meestal verschuldigd door personen die zich in een barmde financiële toestand bevinden; een verklaring van de Regering, in openbare vergadering van de Senaat van 1 maart 1962, had reeds de terugvordering ervan geschorst.

Etant donné les circonstances particulièrement dans lesquelles ces sommes ont été avancées, le texte proposé a pour but de renoncer définitivement à leur recouvrement.

Geleel op de bijzondere omstandigheden waarin deze sommen werden voorgeschoten, strekt de voorgestelde tekst toe definitief af te zlen van hun invordering.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister (Jan Financieel)

R. HENRIÛN.

Voir:

Zie:

223 (1965-1966) :

223 (1965-1966) :

- N° 1 : Projet de loi,
- N° 2 : Amendement.

-- N° 1 : Wetsontwerp,
--- N° 2 : Amendement.